

## حقوق شما به عنوان ساکن یک مرکز پذیرش اولیه / محل سکونت جمعی

چه کسی اجازه دارد نامه‌های من را  
باز کند؟  
آیا می‌توانم ملاقات‌کننده داشته  
باشم؟  
تا چه مدت می‌توانم از محل  
سکونت دور باشم؟  
در برابر نژادپرستی و تبعیض چه  
کاری می‌توانم انجام دهم؟



تأمین مالی شده توسط اتحادیه اروپا

نهادی: تبعیض می‌تواند در فرآیندهای نهادی رخ دهد که اغلب به صورت آشکار دیده نمی‌شوند. این شامل مقررات اداری یا رویه‌های تثبیت‌شده‌ای است که ممکن است منجر به نابرابری و محرومیت شوند. ساختاری: موانع ساختاری به دلیل هنجارهای اجتماعی و کلیشه‌های ریشه‌دار به وجود می‌آیند و باعث ایجاد نابرابری و تبعیض می‌شوند.

### نژادپرستی چیست؟

نژادپرستی یک سیستم عمیقاً ریشه‌دار اجتماعی است که تفاوت‌های قدرت را توجیه و تقویت می‌کند. این سیستم در گفت‌وگوها و رویه‌های تبعیض‌آمیز نمود پیدا می‌کند و افراد را بر اساس اصالت، رنگ پوست، فرهنگ و زبان‌شان ارزیابی کرده و به گروه‌های دارای امتیاز یا محروم تقسیم می‌کند. در نتیجه، برخی گروه‌ها به حقوق و منابع دسترسی پیدا می‌کنند، در حالی که این دسترسی از دیگران سلب می‌شود. نژادپرستی می‌تواند به اشکال فردی، نهادی و ساختاری ظاهر شود و تأثیرات منفی بر جنبه‌های مختلف زندگی داشته باشد.

### نژادپرستی در محل سکونت

در محل‌های سکونت جمعی، خطر ساختاری تعرض، تحقیر و رفتارهای خودسرانه از سوی کارکنان وجود دارد که حتی می‌تواند به نقض حقوق اساسی منجر شود. شرایط زندگی پناهجویان به شدت تحت تأثیر عوامل خارجی قرار دارد، به همین دلیل آن‌ها اغلب در موقعیت وابستگی به نهادهای دولتی، متخصصان و داوطلبان قرار می‌گیرند.



Addresses and contacts  
for support in Berlin

### تجربه‌ی تبعیض

در صورت مواجهه با خشونت یا تبعیض، شما حق دارید با پلیس تماس بگیرید. مراکز مشاوره مانند BUBS یا ReachOut می‌توانند به شما کمک کنند تا اقدامات قانونی علیه عاملان این رفتار انجام دهید.

### تبعیض چیست؟

تبعیض نوعی نابرابری در برخورد است که می‌تواند تأثیرات منفی بر تمام جنبه‌های زندگی یک فرد یا یک گروه داشته باشد. این تأثیرات در تمامی حوزه‌های زندگی، از جمله مسائل اجتماعی، فرهنگی، سیاسی، اقتصادی و عمومی دیده می‌شود.

افراد اغلب به دلیل چندین ویژگی انتسابی مورد تبعیض قرار می‌گیرند، از جمله: قومیت، ملیت، زبان، وضعیت اقامت، رنگ پوست، ظاهر، جنسیت، سن، دین، عقاید، گرایش و هویت جنسی، معلولیت، وضعیت تأهل یا موقعیت اجتماعی و سایر جنبه‌های غیرقابل تغییر هویتی‌شان. این ویژگی‌ها می‌توانند اثر یکدیگر را تقویت کنند و تأثیر تبعیض‌آمیز یک رفتار نابرابر، صرف‌نظر از این که عمدی باشد یا نه، همچنان پابرجا خواهد بود.

### تبعیض در سطوح مختلفی رخ می‌دهد

فردی: در این سطح، نگرش‌ها، احساسات و تعصبات شخصی منجر به اظهارات یا اقدامات تبعیض‌آمیز بین افراد می‌شود.

## ملاقات مهمان

ملاقات مهمانان به طور کلی مجاز است، اما قوانین مربوط به ملاقات ممکن است بسته به محل اقامت متفاوت باشد. در صورتی که مهمانان بخواهند شب را در محل اقامت بگذرانند، این امر معمولاً فقط پس از هماهنگی قبلی با مدیریت محل اقامت ممکن است و در برخی موارد تنها در شرایط خاص مجاز است. توصیه می‌شود که حتماً به توافق‌ها و مقررات تعیین‌شده با پرسنل محل اقامت احترام بگذارید.

## غیبت

اگر می‌خواهید برای مدت طولانی غایب باشید، باید مدیریت محل سکونت را مطلع کنید. برای دریافت‌کنندگان خدمات از قانون مزایای پناهجویان یا حقوق شهروندی: غیبت‌های حداکثر 20 روز در سال می‌توانند تأیید شوند، اما باید این موضوع را همچنین با اداره اجتماعی هماهنگ کنید.

## ممنوعیت ورود

برای اعمال ممنوعیت ورود، باید سه اخطار کتبی قبلاً صادر شده باشد و ممنوعیت‌ها باید با دلایل مشخص اعلام شوند. در موارد خاص مانند خشونت یا سرقت، ممنوعیت ورود می‌تواند بلافاصله اعمال شود.

## نظارت تصویری

نظارت تصویری فقط در بخش‌های عمومی ورودی مجاز است. فیلم‌ها باید در صورتی که دیگر نیازی به آن‌ها نباشد، حذف شوند.

**توجه:** در صورت نزدیک بودن به اخراج، ممکن است برخی از حقوق فوق متوقف شوند، مانند ممنوعیت ورود به اتاق

## ورود به اتاق

کارکنان محل سکونت نمی‌توانند بدون اجازه شما و بدون دلیل موجه وارد اتاق شما شوند، مگر در مواقع اضطراری مانند تعمیرات ضروری، اما حتی در این صورت نباید در غیاب شما وارد شوند. این حق شما برای حفظ حریم خصوصی است. اگر کارکنان محل سکونت این قانون را نقض کنند، می‌توانید شکایتی نزد مرکز شکایات مستقل برلین مطرح کنید. اگر اتاق شما بدون خواست شما و بدون دلیل موجه وارد شود، می‌توانید شکایت کیفری نزد پلیس ثبت کنید.

کارکنان محل سکونت و نگهبانی حق ندارند کمد یا وسایل شخصی شما را جستجو کنند. این قانون بدون استثنا است. اگر جستجوی وسایل شخصی شما لازم باشد، باید پلیس در محل حضور داشته باشد.

## دریافت اطلاعات

مدیریت محل سکونت موظف است که حقوق ساکنین را محترم شمارد، از جمله حفاظت از حریم خصوصی و حقوق شخصی. هر خوابگاه باید مقررات خانه را به چند زبان در محل سکونت توزیع یا نصب کند.

## در مواقع اضطراری

در مواقع اضطراری پزشکی، کارکنان محل سکونت باید به شما کمک کنند تا آمبولانس یا پزشک اضطراری فراخوانی کنید. در موارد اضطراری حاد، شما می‌توانید خودتان نیز به خدمات اورژانس تماس بگیرید. شماره‌های تلفن پلیس، آتش‌نشانی و آمبولانس باید در محل سکونت شما نصب شده باشند.

## باز کردن نامه‌ها

در آلمان هیچ فردی بدون اجازه گیرنده، حق ندارد نامه‌ای را باز کند. مسئولین محل سکونت می‌توانند نامه‌ها را دریافت کنند، اما فقط با رضایت گیرنده اجازه باز کردن یا انتقال آن به دیگران را دارند. اگر نامه‌های شما بدون اجازه شما باز شود، می‌توانید از طریق پلیس شکایت کنید به دلیل نقض حریم خصوصی نامه‌ها.

در مراکز پذیرش، کارکنان باید شما را از دریافت نامه برایتان مطلع کنند. اگر در محل سکونت شما صندوق پستی یا جعبه‌های نامه شخصی وجود دارد، باید به طور منظم بررسی شوند.

(BAMF) نامه‌های مهم از اداره مهاجرت و پناهندگان آلمان یا محاکم معمولاً در پاکت‌های زرد ارسال می‌شوند و باید به طور ویژه نگهداری شوند. این نامه‌ها معمولاً شامل مهلت‌هایی هستند که باید به آن‌ها توجه کنید. مهلت از روز دریافت نامه شروع می‌شود که تاریخ آن در روی پاکت نوشته شده است. اگر محل سکونت شما این نامه‌ها را دریافت کند، باید این نامه‌ها را در عرض ۳ روز کاری به شما تحویل دهند.

## کار کردن در محل سکونت

کارکنان محل سکونت ممکن است از شما بخواهند تا وظایفی از قبیل تمیز کردن بهداشتی، آشپزخانه یا فضاهای خارجی را انجام دهید. این نوع کارها به عنوان کارهای خیریه شناخته می‌شوند. کارهای خیریه باید زمان محدودی را شامل شوند و شما در ازای آن مبلغ ۸۰ یورو در ساعت دریافت خواهید کرد.